





# 日本的謎底

譯文未到暫停刊登

王家博士在英  
研究原生動物學  
Shanghai Zoological  
Professor Carrying Out  
Special Studies in U. K.

London.—Dr. Chio-Oh Wang, Director of the Institute of Zoology in the Academia Sinica, Shanghai, and a Professor in the National Central University, is spending three months in Britain for the purpose of meeting British protozoologists and visiting laboratories, medical schools and university departments where protozoological research is being carried out. Dr. Wang has formed a school of protozoology whose approach to the subject is on pure science lines—probably the only such school in China. The particular line of research which he is pursuing is investigation of the ineluctable neuro-muscular systems in the higher protozoa, such as the Ciliates. Special techniques, unknown in China, are required for this work and Dr. Wang anticipates that the practical experience gained from his visit to the United Kingdom will prove of immense benefit to him and to the research team he is training.

(英國新聞處倫敦電) 中央研究院動物研究所主任王家博士，現正前往英國，在該國著名原生動物學家，參觀實驗所，醫學學校及研究原生動物學之各大學院系。王家博士對於原生動物學之研究，在中國自成一派，係屬科學方面。果所進行之特別程序為高等原生動物中初生神經肌肉系統之研究工作，該工作必須具有特別之專門知識，而此種專門知識目前在中國尚無法獲得。王家博士此次所得之經驗，可使個人及現所領導之研究人員獲益不少。

大英輪船公司新輪  
將來中國  
New P & O Ship Loading  
for Maiden Run to China

London.—The second of four fine new British ships for the Far East run will shortly begin loading cargo in London for her maiden run.

(英國新聞處倫敦電) 英國遠東航線已訂造新式輪船四艘，其中之二艘即將於最近期內開始其遠東航線。

The "Surat" is a 9,000 ton cargo liner built for the P and O service. She will load in London for Malaya, China and Japan ports, calling at Genoa on route for additional cargo. Two other P and O ships have been named the "Surat". The first dates back to 1886 and the other, completed in 1938, had her career cut short for she was torpedoed off Freetown in May, 1941.

該輪為大英輪船公司之貨輪「蘇拉特」號，排水量為九千噸，將往倫敦載貨開往馬來亞、中國及日本諸港口，並將取道熱那亞，以載更多貨物。該大英輪船公司前已有兩艘，皆命名為「蘇拉特」號，最早之一艘係在一八八六年，另一艘於一九二八年造成，而於一九四一年五月間在塞里海岸外因雷而沉。

The "Soudan", the first of the four ships to be completed, has been in service since the summer and the last two ships should be completed in the next few months. Well equipped and capable of a speed of 18 knots, the four new ships will be especially welcomed by merchants and shippers in Malaya, China and Japan trades, for cargoes will have the added protection of special systems of ventilation so as to provide complete control of humidity of air in cargo spaces, avoiding damage to cargo through sweating and condensation.

# 奇異的假手 A Wonderful New Artificial Hand

A remarkable new artificial hand has been invented by Mr. J. H. Simpson, a young Irish architect, and developed by Mr. A. W. Shaw, managing director of the artificial limb firm of J. E. Hanger and Company of Roehampton Lane, London. Quite apart from looking exceedingly life-like the hand functions with all the dexterity of its human counterpart. Made of wood and metal, it has small rubber pads set on the inside of fingers and thumb, that the hand may grip firmly, and a larger pad of rubber-sponge placed on the palm. The controls are connected to a shoulder brace which enables the wearer, by an almost imperceptible shrug of his shoulders or back, to grasp any object he wants, be it a spade or magazine, a glass tumbler or a tennis ball.

愛爾蘭青年建築家辛普森發明了一種新式的頗為奇異的假手，其機件由倫敦羅漢頓路漢格爾公司經理部加以改進發展，這種假手除外觀似真如生外，它和人的手一樣能作各種事，這種假手是用木頭和金屬製成的，在指頭和大姆指內部有極小的橡皮筋，這種橡皮筋可以抓握物，另外在手掌上設有較大型的橡皮軟肉，指頭其活動的機件是連在人肩上的，這種機件可以使握得穩當的人，可以隨意所欲地抓取任何東西——鐵鎚、雜誌、獨腳玻璃杯或網球都可以——而且這種動作，只需要把肩或背一動就可以，其動作幾乎不出來。

An automatic locking device can then be brought into action which firmly holds the object in place. To release this vice-like grip a slight pressure on a button of the hand is all that is needed.

一種自動鎖閉或扣緊的機關可以藉此活動，緊緊地把握當地的東西，要鬆開它，只需按一下手上一個扣子就可。

Because the wrist works in all directions and the fingers conform to irregular shapes, a match box may be picked up as easily as a coal bucket. Yet the grip of the hand is so delicate that an electric light bulb may be handled without any misgivings whatsoever.

由於這種假手的腕子可以向各種方向活動，它的手指亦符合長短不同的形式，所以它能夠和拿煤桶一樣容易地拾起一匣火柴，而它抓握東西的機件非常的妙，即使是拿一個電燈泡都不需擔心出意外的。

At present there are only three Hanger-Simpson artificial hands in existence. Thousands of pounds are already being spent on improvements and when a standard model is arrived at, it will probably be lighter than the present seventeen ounces weight.

現在在說，漢格爾-辛普森公司製的假手還只有三隻，在價目上現在已停止已花去了幾千幾萬鎊了，標準模型製成時它的重量或許要比現在的十七盎司(兩)要少一些。

# THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

55, Shenhai Road  
Tientsin 1

華北漢英報

內政部登記證：京警字第十號

發行人 宗基友

社址天津第一區陝西路八十三號

# 我留英研究生廣播 曼徹斯特大學生活

Chinese Student Talks on University Life

London.—A talk on Manchester University, written by Dr. H. Y. Tsu, a Chinese research student in Britain, was broadcast on the B.B.C. Far Eastern Service.

(英國新聞處倫敦電) 中國留英研究生胡博士 (Dr. H. Y. Tsu) 最近曾在英國廣播公司對遠東廣播中發表關於曼徹斯特大學之講話。

He revealed that there were some 30 Chinese students in Manchester at the present time. Half of them worked in factories getting practical experience in engineering, while the other half pursued advanced studies in the University.

據稱，現時在曼徹斯特有中國學生三十名，其中半數係在工廠中實習，另一半則在大學中作高深研究。

# 本報出售 已往各月份舊報

本報為便利讀者起見，特將民國三十四年九月一日以前各月份舊報，一律八折出售，歡迎各界垂詢。特此通告。

訂戶注意  
凡直接向本社訂閱之讀者，請將報費，請注意收據人必須填明本社地址，以便匯款。如欲訂閱，請向本社或各分銷處接洽。特此通告。

# 本報招請 台灣分銷處

本報為擴大宣傳，特招請台灣分銷處，凡有意承辦者，請向本社洽談。特此通告。

# 青年課室 YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

TRANSLATION

# 漢文英譯之要點

(17) 運動會定於明日舉行

(譯文) The athletic meeting is to be held to-morrow.

(註) 凡未來之事項，必於某日實行者，譯為英文，當用 is + to be 表之。

Ex. 1. 運動會定於下星期六上午舉行。  
The athletic meeting is to be held on the morning of next Saturday.

Ex. 2. 他決定明年赴美。  
He is to go to America next year.

(注意一) 此句譯法與將來式 (The future tense) 不同，未來式只表示某事將於何時發生，不含有「必定」之意，其主之發生與否不預斷言也，此句則不惟表明其事將於何時發生，並示「必定如此」之意，故：

(1) 運動會將於明日舉行。(舉行與否尚未定)。  
The athletic meeting will be held to-morrow. (Whether it will be held or not is uncertain).

(2) 運動會定於明日舉行。(決定明日舉行)。  
The athletic meeting is to be held to-morrow. (It is fixed or decided to be held).

(注意二) 未來式不含有「必定」之意者，除用 "shall" or "will" 表示外，尚有他種形式可以表之。

(1) 用 verb "to be" + about + infinitive 表之，故「運動會將於明日舉行」可譯為  
The athletic meeting is about to take place to-morrow.

(2) 用 verb "to be" + going 表之。  
故上句又可譯為  
The athletic meeting is going to take place to-morrow.

(注意三) 與上式相似而用法不同者，尚有二式。

(1) On the point of + gerund.  
(2) On the eve of + gerund.

(1) 表示「即將」之意，常指目前之事而言，例如  
余將外出時，余友來訪。  
When I am on the point of going out, my friend calls upon me.

(2) 表示「大事將成」之意，例如  
彼於兵將出發時作一莊嚴之訓詞。  
He makes a sermon on the eve of the marching out of soldiers.

(注意四) "Shall" or "will" 只能表示將來之事，其他各式則可用以追述「往時將作」之事，學者須注意焉，茲再舉數例以明之。

(1) Verb "to be" + about + infinitive.  
(A) 上月我將學校時，遇友王君。

When I was about to leave school last month I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was about to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(2) 用 verb "to be" + present participle.  
(A) 上月余將離校時，遇友王君。  
When I was going to leave school last month, I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was going to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(3) On the point of + gerund.  
(A) 昨晚火車將抵站時，出軌。  
The train, when it was on the point of reaching the station last evening, ran off the track.

(B) 土匪將破城時，匪首中鎗而死，餘皆潰散。  
When the robbers were on the point of breaking open the city, their leader was shot dead and the rest all scattered.

(注意四) "Shall" or "will" 只能表示將來之事，其他各式則可用以追述「往時將作」之事，學者須注意焉，茲再舉數例以明之。

(1) Verb "to be" + about + infinitive.  
(A) 上月我將學校時，遇友王君。

When I was about to leave school last month I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was about to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(2) 用 verb "to be" + present participle.  
(A) 上月余將離校時，遇友王君。  
When I was going to leave school last month, I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was going to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(3) On the point of + gerund.  
(A) 昨晚火車將抵站時，出軌。  
The train, when it was on the point of reaching the station last evening, ran off the track.

(B) 土匪將破城時，匪首中鎗而死，餘皆潰散。  
When the robbers were on the point of breaking open the city, their leader was shot dead and the rest all scattered.

(注意四) "Shall" or "will" 只能表示將來之事，其他各式則可用以追述「往時將作」之事，學者須注意焉，茲再舉數例以明之。

(1) Verb "to be" + about + infinitive.  
(A) 上月我將學校時，遇友王君。

When I was about to leave school last month I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was about to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(2) 用 verb "to be" + present participle.  
(A) 上月余將離校時，遇友王君。  
When I was going to leave school last month, I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was going to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(3) On the point of + gerund.  
(A) 昨晚火車將抵站時，出軌。  
The train, when it was on the point of reaching the station last evening, ran off the track.

(B) 土匪將破城時，匪首中鎗而死，餘皆潰散。  
When the robbers were on the point of breaking open the city, their leader was shot dead and the rest all scattered.

英國廣播公司  
遠東節目  
Chinese in London Give  
Talks Over B.B.C.  
Far East Service

London.—Miss Margery Fry, well-known in China and in England for her studies of prison systems, broadcast over the Far Eastern Service of the B.B.C. tonight in the series "The British Legal System". This talk brings to an end the discussion of the system's provision for trial and punishment of offenders.

(英國新聞處倫敦電) 今晚英國廣播公司遠東節目「英國法律制度」之連續性廣播將由傅萊女士發表談話。傅萊女士以研究監獄制度名中英兩國，其演說將使犯人審判與懲罰現狀之討論告一段落。

This Friday in the series "Chinese in Britain", Professor P. Y. Chou, Professor of Physics in the National Tsing Hua University, gives his impressions of two recent conferences on mechanics held in London.

本星期五於「華英觀感」之節目中，清華大學物理學教授 (Professor P. Y. Chou) 將發表其對最近於倫敦召開之二機械學會議之印象。

On Saturday a member of the Bank of China staff in London gives a concluding talk on finance in the series "Structure of Industry". He will sum up from the point of view of the Chinese economist, points made by previous contributors to the series, and will say something of the contribution of foreign banks and traders to the development of London as a financial centre.

本星期六倫敦中國銀行一職員將於「工業結構」一組金融演講中發表最後一演說，集結前述中國經濟學家之觀點，即該組演講中選次所發表之各點，然後列述外國銀行與商人對倫敦之發展為金融中心之貢獻。

小趣味  
The Lighter Side

Mamma—Eat your spinach, dear; it makes strong teeth.

媽媽——好孩子，你吃那菠菜吧。

When I was about to leave school last month I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was about to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(2) 用 verb "to be" + present participle.  
(A) 上月余將離校時，遇友王君。  
When I was going to leave school last month, I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was going to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(3) On the point of + gerund.  
(A) 昨晚火車將抵站時，出軌。  
The train, when it was on the point of reaching the station last evening, ran off the track.

(B) 土匪將破城時，匪首中鎗而死，餘皆潰散。  
When the robbers were on the point of breaking open the city, their leader was shot dead and the rest all scattered.

(注意四) "Shall" or "will" 只能表示將來之事，其他各式則可用以追述「往時將作」之事，學者須注意焉，茲再舉數例以明之。

(1) Verb "to be" + about + infinitive.  
(A) 上月我將學校時，遇友王君。

When I was about to leave school last month I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was about to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(2) 用 verb "to be" + present participle.  
(A) 上月余將離校時，遇友王君。  
When I was going to leave school last month, I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was going to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(3) On the point of + gerund.  
(A) 昨晚火車將抵站時，出軌。  
The train, when it was on the point of reaching the station last evening, ran off the track.

(B) 土匪將破城時，匪首中鎗而死，餘皆潰散。  
When the robbers were on the point of breaking open the city, their leader was shot dead and the rest all scattered.

(注意四) "Shall" or "will" 只能表示將來之事，其他各式則可用以追述「往時將作」之事，學者須注意焉，茲再舉數例以明之。

(1) Verb "to be" + about + infinitive.  
(A) 上月我將學校時，遇友王君。

When I was about to leave school last month I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was about to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(2) 用 verb "to be" + present participle.  
(A) 上月余將離校時，遇友王君。  
When I was going to leave school last month, I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was going to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(3) On the point of + gerund.  
(A) 昨晚火車將抵站時，出軌。  
The train, when it was on the point of reaching the station last evening, ran off the track.

(B) 土匪將破城時，匪首中鎗而死，餘皆潰散。  
When the robbers were on the point of breaking open the city, their leader was shot dead and the rest all scattered.

(注意四) "Shall" or "will" 只能表示將來之事，其他各式則可用以追述「往時將作」之事，學者須注意焉，茲再舉數例以明之。

(1) Verb "to be" + about + infinitive.  
(A) 上月我將學校時，遇友王君。

When I was about to leave school last month I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was about to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(2) 用 verb "to be" + present participle.  
(A) 上月余將離校時，遇友王君。  
When I was going to leave school last month, I met my friend Mr. Wang.

(B) 當世凱將登帝位時，雲南起義。  
When Yuan Shih-kai was going to take the throne, a revolution broke out at Yunnan.

(3) On the point of + gerund.  
(A) 昨晚火車將抵站時，出軌。  
The train, when it was on the point of reaching the station last evening, ran off the track.

(B) 土匪將破城時，匪首中鎗而死，餘皆潰散。  
When the robbers were on the point of breaking open the city, their leader was shot dead and the rest all scattered.

「它會使你的牙齒更堅實」  
Johnny—"Why don't you feed it to Gramps?"  
小約翰—"那你為什麼不讓爺爺吃它呢?"

"A little bird told me what kind of lawyer your father is."

「一隻小鳥告訴我你父親是怎樣的一個律師。」  
"What did the bird say?"  
「那小鳥是怎樣說的？」  
"Cheap, cheap!"  
「賤!賤!」  
"Well, a duck told me what kind of a doctor your father is."

「呵!有一隻鴨子告訴我你父親是怎樣的一個大夫。」

Willie refused to take the medicine the doctor ordered, whereupon his mother wailed, "Oh, my darling boy will die."

威利不肯吃那醫生給開的藥，於是他的媽媽便嘔天大哭道：「噯，我的寶貝要死了!」

"But Willie said gently, 'Don't worry, Mother, Father will be home soon and he'll make me take it.'"

威利卻溫和地說道：「媽媽，別愁吧，爸爸一會兒就會回來的，他回來我就會吃那藥的。」

九月份中英貿易  
羊毛原料中國無輸出  
U.K. Trade With China  
Slackens Off in September

London.—Board of Trade returns for September indicate that British trade with China for that month was not very encouraging. Imports of wool, silk and raw materials were nil, but imports of seeds and nuts were almost maintained at the level of September, 1947 and were nearly four times as great as the pre-war monthly average. Heavy decreases in the value of most exports are shown.

(英國新聞處倫敦電) 依照英國商會所發表之數字，九月份中英貿易不甚令人滿意。羊毛原料及原料之進口付關，然種籽及硬果之進口數與去年九月份相等，較戰前每月平均數幾增二倍，在貨多出口貨價值均甚銳減。

講講動詞 "DO" 的各種習慣用法

下期續刊希諸君原諒

商標 等起 註冊  
TRADE MARK  
製成王粉牙粉同津天

和順興銀號  
辦理商業銀行一切業務  
活期存款 定期存款  
羅斯福路榮棧  
電話：三、四〇三、四〇三、五、六三三

豫慎茂錢莊  
辦理商業銀行一切業務  
第一區山東路一二九號  
電話：三、七六六、一六六一

誠孚企業公司  
天津分公司  
誠孚管理北洋紡織廠  
出品：三鼎 三戟 三光 各牌棉紗  
分公司地址：天津第一區中興路久安大樓三樓  
電話：三、〇六九二、三、〇六九三、三、〇六九四、三、〇六九五、三、〇六九六、三、〇六九七、三、〇六九八、三、〇六九九、三、〇七〇〇、三、〇七〇一、三、〇七〇二、三、〇七〇三、三、〇七〇四、三、〇七〇五、三、〇七〇六、三、〇七〇七、三、〇七〇八、三、〇七〇九、三、〇七一〇、三、〇七一〇一、三、〇七一〇二、三、〇七一〇三、三、〇七一〇四、三、〇七一〇五、三、〇七一〇六、三、〇七一〇七、三、〇七一〇八、三、〇七一〇九、三、〇七一〇一〇、三、〇七一〇一一、三、〇七一〇一二、三、〇七一〇一三、三、〇七一〇一四、三、〇七一〇一五、三、〇七一〇一六、三、〇七一〇一七、三、〇七一〇一八、三、〇七一〇一九、三、〇七一〇二〇、三、〇七一〇二一、三、〇七一〇二二、三、〇七一〇二三、三、〇七一〇二四、三、〇七一〇二五、三、〇七一〇二六、三、〇七一〇二七、三、〇七一〇二八、三、〇七一〇二九、三、〇七一〇三〇、三、〇七一〇三一、三、〇七一〇三二、三、〇七一〇三三、三、〇七一〇三四、三、〇七一〇三五、三、〇七一〇三六、三、〇七一〇三七、三、〇七一〇三八、三、〇七一〇三九、三、〇七一〇四〇、三、〇七一〇四一、三、〇七一〇四二、三、〇七一〇四三、三、〇七一〇四四、三、〇七一〇四五、三、〇七一〇四六、三、〇七一〇四七、三、〇七一〇四八、三、〇七一〇四九、三、〇七一〇五〇、三、〇七一〇五一、三、〇七一〇五二、三、〇七一〇五三、三、〇七一〇五四、三、〇七一〇五五、三、〇七一〇五六、三、〇七一〇五七、三、〇七一〇五八、三、〇七一〇五九、三、〇七一〇六〇、三、〇七一〇六一、三、〇七一〇六二、三、〇七一〇六三、三、〇七一〇六四、三、〇七一〇六五、三、〇七一〇六六、三、〇七一〇六七、三、〇七一〇六八、三、〇七一〇六九、三、〇七一〇七〇、三、〇七一〇七一、三、〇七一〇七二、三、〇七一〇七三、三、〇七一〇七四、三、〇七一〇七五、三、〇七一〇七六、三、〇七一〇七七、三、〇七一〇七八、三、〇七一〇七九、三、〇七一〇八〇、三、〇七一〇八一、三、〇七一〇八二、三、〇七一〇八三、三、〇七一〇八四、三、〇七一〇八五、三、〇七一〇八六、三、〇七一〇八七、三、〇七一〇八八、三、〇七一〇八九、三、〇七一〇九〇、三、〇七一〇九一、三、〇七一〇九二、三、〇七一〇九三、三、〇七一〇九四、三、〇七一〇九五、三、〇七一〇九六、三、〇七一〇九七、三、〇七一〇九八、三、〇七一〇九九、三、〇七一〇一〇〇、三、〇七一〇一〇一、三、〇七一〇一〇二、三、〇七一〇一〇三、三、〇七一〇一〇四、三、〇七一〇一〇五、三、〇七一〇一〇六、三、〇七一〇一〇七、三、〇七一〇一〇八、三、〇七一〇一〇九、三、〇七一〇一〇一〇、三、〇七一〇一〇一一、三、〇七一〇一〇一二、三、〇七一〇一〇一三、三、〇七一〇一〇一四、三、〇七一〇一〇一五、三、〇七一〇一〇一六、三、〇七一〇一〇一七、三、〇七一〇一〇一八、三、〇七一〇一〇一九、三、〇七一〇一〇二〇、三、〇七一〇一〇二一、三、〇七一〇一〇二二、三、〇七一〇一〇二三、三、〇七一〇一〇二四、三、〇七一〇一〇二五、三、〇七一〇一〇二六、三、〇七一〇一〇二七、三、〇七一〇一〇二八、三、〇七一〇一〇二九、三、〇七一〇一〇三〇、三、〇七一〇一〇三一、三、〇七一〇一〇三二、三、〇七一〇一〇三三、三、〇七一〇一〇三四、三、〇七一〇一〇三五、三、〇七一〇一〇三六、三、〇七一〇一〇三七、三、〇七一〇一〇三八、三、〇七一〇一〇三九、三、〇七一〇一〇四〇、三、〇七一〇一〇四一、三、〇七一〇一〇四二、三、〇七一〇一〇四三、三、〇七一〇一〇四四、三、〇七一〇一〇四五、三、〇七一〇一〇四六、三、〇七一〇一〇四七、三、〇七一〇一〇四八、三、〇七一〇一〇四九、三、〇七一〇一〇五〇、三、〇七一〇一〇五一、三、〇七一〇一〇五二、三、〇七一〇一〇五三、三、〇七一〇一〇五四、三、〇七一〇一〇五五、三、〇七一〇一〇五六、三、〇七一〇一〇五七、三、〇七一〇一〇五八、三、〇七一〇一〇五九、三、〇七一〇一〇六〇、三、〇七一〇一〇六一、三、〇七一〇一〇六二、三、〇七一〇一〇六三、三、〇七一〇一〇六四、三、〇七一〇一〇六五、三、〇七一〇一〇六六、三、〇七一〇一〇六七、三、〇七一〇一〇六八、三、〇七一〇一〇六九、三、〇七一〇一〇七〇、三、〇七一〇一〇七一、三、〇七一〇一〇七二、三、〇七一〇一〇七三、三、〇七一〇一〇七四、三、〇七一〇一〇七五、三、〇七一〇一〇七六、三、〇七一〇一〇七七、三、〇七一〇一〇七八、三、〇七一〇一〇七九、三、〇七一〇一〇八〇、三、〇七一〇一〇八一、三、〇七一〇一〇八二、三、〇七一〇一〇八三、三、〇七一〇一〇八四、三、〇七一〇一〇八五、三、〇七一〇一〇八六、三、〇七一〇一〇八七、三、〇七一〇一〇八八、三、〇七一〇一〇八九、三、